



# ENFit®

LOW DOSE ORAL  
SYRINGE WITH ENFit  
COMPATIBLE  
CONNECTOR FOR ORAL  
AND ENTERAL USE.

## INSTRUCTIONS FOR USE

**DEVICE DESCRIPTION**  
Oral tip syringe with ENFit compatible connector.

### INTENDED USE

Medicina Low Dose Oral syringes can be used for oral medicines and used for the delivery of enteral feeding, aspiration, flushing and to deliver enteral medicines to all patients groups requiring assistance for feeding. There are two types of Low Dose Oral syringe, one designed for hospital use and the second is a reusable syringe for home care patients.

### INDICATIONS FOR USE

Low Dose Oral syringes are for the oral delivery of medicines and feed but also connect to gastrointestinal delivery system systems such as gastric / nasogastric devices to deliver nutritional formulations or medicine to patients physically unable to eat or swallow for various physiological conditions. It can also be used for flushing the gastric content of patients.

### INTENDED USER

Medical personnel and/or appropriately trained individuals for home use.

### CONTRAINDICATIONS

The syringe is not intended for parenteral use.

### WARNINGS/ PRECAUTIONS

- Do not re-use or reprocess as this may lead to leakage or infection.
- The syringe is intended for use on a single patient only.
- Do not use if the packaging is open, syringe tip is visibly blocked, or the syringe is damaged.
- Should fluid get into the tip of the syringe or the moat of the Low dose syringes then it should be removed by tapping the syringe. If used with a pump system Improper selection of syringe or syringe profile in a pump menu may lead to inaccurate delivery to the patient.



# ENFit®

SERINGUE ORALE  
FAIBLE DOSE AVEC  
EMBOUT COMPATIBLE  
ENFit À USAGE ORAL ET  
ENTÉRAL.

## CONSIGNES D'UTILISATION

**DESCRIPTION DU DISPOSITIF**  
Seringue à embout oral avec embout compatible ENFit.

### USAGE PRÉVU

Les seringues orales faible dose de Medicina peuvent être utilisées pour les médicaments oraux, l'alimentation entérale, l'aspiration, le rinçage et l'administration de médicaments à tous les groupes de patients nécessitant une assistance pour leur alimentation. Il existe deux types de seringues orales faible dose : la première est conçue pour une utilisation hospitalière, la seconde est réutilisable pour les patients traités à domicile.

### INDICATIONS D'UTILISATION

Les seringues orales faible dose sont conçues pour l'administration orale de médicaments et l'alimentation, mais se raccordent également aux systèmes d'administration gastro-intestinale, tels que les dispositifs gastriques/nasogastriques pour administrer des formules nutritionnelles ou des médicaments aux patients physiquement incapables de manger ou d'avaler en raison de différents problèmes physiologiques. Elles permettent également de rincer le contenu gastrique des patients.

### UTILISATEUR VISÉ

Le personnel médical et/ou les personnes correctement formées pour une utilisation domestique.

### CONTRE-INDICATIONS

La seringue ne convient pas pour un usage parentéral.

### AVERTISSEMENTS/PRÉCAUTIONS

- Ne pas réutiliser ou refaire, car il existe des risques de fuite ou d'infection.
- La seringue doit être utilisée sur un seul patient.
- Ne pas utiliser si l'emballage est abîmé, si la pointe de la seringue est visiblement obstruée ou si la seringue est endommagée.
- Si un fluide devait pénétrer la pointe de la seringue ou la cavité des seringues faible dose, il devra être retiré en appuyant sur la seringue. En cas d'utilisation avec un système de pompe Le choix d'une seringue ou d'un type de seringue inadapté pour un type de pompe peut entraîner une administration incorrecte au patient.



# ENFit®

NIEDRIGDOSIS-  
ORALSPRITZE MIT  
ENFit-KOMPATIBLEM  
KONNEKTOR ZUR  
ORALEN UND  
ENTERALEN  
VERABREICHUNG.  
GEBRAUCHSANLEITUNG

**BESCHREIBUNG DES PRODUKTS**  
Spritze mit oraler Spitze und ENFit-kompatiblem Konnektor.

### VERWENDUNGSZWECK

Niedrigdosis-Oralspritzen von Medicina können für die orale Verabreichung von Medikamenten und zur enteralen Ernährung, Aspiration, Spülung und Zufuhr enteraler Medikamente bei allen Patienten verwendet werden, die Hilfe bei der Nahrungsaufnahme benötigen. Erhältlich sind zwei Arten von Niedrigdosis-Oralspritzen – eine für den Einsatz im Krankenhaus, die andere, eine wiederverwendbare Spritze, für den Heimgebrauch von Patienten.

### INDIKATIONEN FÜR DIE VERWENDUNG

Niedrigdosis-Oralspritzen sind für die orale Verabreichung von Medikamenten und Ernährung, aber auch für die Gastrointestinalverabreichung von Medikamenten und Nahrung ausgerichtet und werden mit Systemen für die Zufuhr in den Gastrointestinaltrakt verbunden wie z. B. Magen-/Nasensonden zur Nahrungs- oder Medikamentenzufuhr für Patienten, die aufgrund verschiedener körperlicher Beschwerden nicht in der Lage sind, normal zu essen oder zu schlucken. Sie können auch zur Magenspülung der Patienten verwendet werden.

### ANWENDEnde PERSONEN

Medizinisches Personal bzw. bei Heimgebrauch entsprechend geschulte Personen.

### KONTRAINDIKATIONEN

Die Spritze ist nicht zum parenteralen Gebrauch bestimmt.

### WARNUNGEN/VORSICHTSMASSNAHMEN

- Nicht wieder verwenden oder aufbereiten, da dadurch eine Leakage- oder Infektionsgefahr entsteht.
- Die Spritze ist zum Gebrauch an nur einem Patienten ausgelegt.
- Nicht verwenden, falls die Verpackung geöffnet, der Spritzenansatz sichtbar verstopt oder die Spritze beschädigt ist.
- Falls Flüssigkeit in den Spritzenansatz bzw. Konus der Niedrigdosis-Spritzen gelangt, sollte diese durch Klopfen an der Spritze entfernt werden. Sollte die Spritze mit einem Pumpensystem verwendet werden, kann die unsachgemäße Auswahl einer Spritze oder eines Spritzenprofils für ein Pumpensystem zu einer ungenauen Zufuhrmenge zum Patienten führen.



# ENFit®

JERINGA ORAL DE  
DOSIS BAJA CON  
CONECTOR ENFit  
COMPATIBLE PARA USO  
ORAL Y ENTERAL.

## INSTRUCCIONES DE USO

### DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

Jeringa enteral con conector ENFit.

### USO PREVISTO

Las jeringas orales de dosis baja de Medicina se pueden utilizar para la administración de medicamentos orales y de alimentación enteral, la aspiración, la irrigación y la administración de medicamentos enterales a todos los grupos de pacientes que necesiten ayuda para la alimentación. Hay dos tipos de jeringas orales de dosis baja: una está diseñada para uso hospitalario y la otra es para uso por uso ospedaliero y el segundo (reutilizable) para asistencia médica a domicilio.

### INDICACIONES DE USO

Las jeringas orales de dosis baja están concebidas para la administración oral de medicamentos y alimentación, pero también se conectan a sistemas de administración gastrointestinal como dispositivos gástricos/nasogástricos para administrar formas farmacéuticas o medicamentos nutricionales a pacientes con incapacidad física para comer o tragar debido a diversas alteraciones fisiológicas. También puede utilizarse para irrigar el estómago de los pacientes y extraer el contenido gástrico.

### USUARIO POTENCIAL

Personal sanitario y/o personas con formación apropiada para el uso doméstico.

### CONTRAINDICACIONES

La jeringa no está concebida para el uso parenteral.

### AVVERTENZE/PRECAUZIONI

- Non riutilizzare la siringa né sottoporla a ulteriori trattamenti, per non rischiare perdite o infezioni.
- La siringa è realizzata per l'uso su un singolo paziente.
- Non usare la siringa se la confezione è stata aperta, se la punta è visibilmente occlusa o se la siringa stessa presenta danni.
- Se all'interno della punta della siringa o dell'attacco di una siringa a basso volume dovessero penetrare liquidi, eliminarli picchiettando la siringa. In presenza di sistema di pompaggio, un eventuale errore nella scelta della siringa o del profilo della siringa nel menu della pompa potrebbe compromettere la precisione della somministrazione al paziente.



# ENFit®

SIRINGA ORALE A  
BASSO VOLUME CON  
CONNETTORE  
COMPATIBILE ENFit PER  
USO ORALE ED  
ENTERALE.

## ISTRUZIONI PER L'USO

### DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

Siringa con punta orale e connettore compatibile con ENFit.

### USO PREVISTO

Le siringhe orali a basso volume di Medicina possono essere utilizzate per la somministrazione di farmaci per via orale, per le operazioni di nutrizione entrale, aspirazione, lavaggio e per la somministrazione di farmaci per via entrale a tutti i pazienti che non sono in grado di nutrirsi da soli. Esistono due tipi di siringhe orali a basso volume: il primo per uso ospedaliero e il secondo (riutilizzabile) per assistenza medica a domicilio.

### INDICAZIONI PER L'USO

Le siringhe orali a basso volume servono a somministrare per via orale farmaci e alimenti, ma vengono anche collegate a sistemi di somministrazione per via gastrointestinal come dispositivi gastrici/nasogastrici che rilasciano farmaci o sostanzie nutritive a pazienti che non sono in grado di mangiare o di deglutire a causa di problemi fisiologici di varia natura. Sono indicate anche per il lavaggio del contenuto gastrico dei pazienti.

### UTILIZZATORI PREVISTI

Personale medico e/o soggetti opportunamente addestrati per l'uso a domicilio.

### CONTROINDICAZIONI

La siringa non è indicata per l'uso parenterale.

### AVVERTENZE/PRECAUZIONI

- Non riutilizzare la siringa né sottoporla a ulteriori trattamenti, per non rischiare perdite o infezioni.
- Non usare la siringa se la confezione è stata aperta, se la punta è visibilmente occlusa o se la siringa stessa presenta danni.
- Se all'interno della punta della siringa o dell'attacco di una siringa a basso volume dovessero penetrare liquidi, eliminarli picchiettando la siringa. In presenza di sistema di pompaggio, un eventuale errore nella scelta della siringa o del profilo della siringa nel menu della pompa potrebbe compromettere la precisione della somministrazione al paziente.



# ENFit®

SERINGA PARA  
ADMINISTRAÇÃO ORAL DE  
DOSES BAIXAS COM  
CONNETOR COMPATÍVEL  
COM ENFit PARA UTILIZAÇÃO  
ORAL E ENTÉRICA.

## INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

### DESCRÍÇÃO DO DISPOSITIVO

Seringa para administração oral com conector compatível com ENFit.

### UTILIZAÇÃO PREVISTA

As seringas Medicina para administração oral de doses baixas podem ser utilizadas para medicamentos orais e para fins de alimentação por via entérica, aspiração, purga e administração de medicamentos por via entérica a todos os grupos de pacientes que precisem de ajuda na alimentação. Existem dois tipos de siringue oral a basso volume: o primeiro para uso hospitalero e o segundo (reutilizável) para assistência médica a domicílio.

### INDICAÇÕES DE UTILIZAÇÃO

As seringas para administração oral de doses baixas destinam-se à administração oral de medicamentos e alimentos, mas também permitem ligar ao sistema gastrointestinal sistemas como dispositivos gastricos/nasogastricos para administrar formas farmaceuticas ou medicamentos nutricionais a pacientes com incapacidade física para comer ou tragar devido a diversas alterações fisiológicas. Só são indicadas para lavagem do conteúdo gástrico dos pacientes.

### UTILIZADORES PREVISTOS

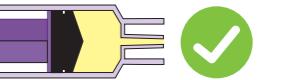
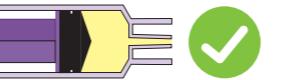
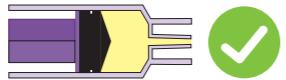
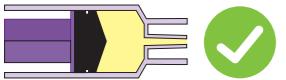
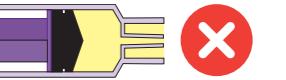
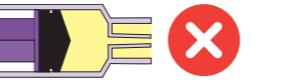
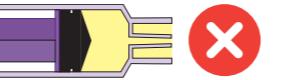
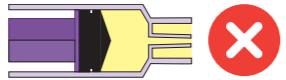
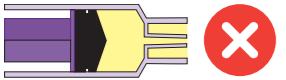
Pessoal médico e/ou indivíduos com formação adequada para utilização doméstica.

### CONTRAINDICAÇÕES:

A siringa não se destina a utilização parentérica.

### AVISOS E PRECAUÇÕES

- Não reutilizar a siringa, nem reprocessse, uma vez que pode levar a fugas ou infecções.
- A siringa destina-se a ser utilizada apenas num único paciente.
- Não utilize a siringa se a embalagem estiver aberta, se a ponta é visivelmente obstruída ou se a siringa apresenta danos.
- Se entrarem fluidos para a ponta da siringa ou para o espaço morto da siringa para doses baixas, estes devem ser removidos batendo levemente na siringa. Se for utilizada com um sistema de bomba, a seleção incorreta da siringa ou do perfil da siringa numa lista de bombas pode levar a uma administração inadequada no paciente.



## DIRECTIONS

• Always follow the protocol for using Oral or Enteral syringes as advised by the medical healthcare professional.

• Syringe must be connected to a male ENFit compatible connector during filling AND delivered orally or to an ENFit compatible device if delivered enteral to reduce the risk of dosing volume inaccuracies. Medicina does not recommend the use of the "cupfill" technique for filling syringes.

• Fully depress the plunger before filling. Draw liquid into syringe. For accurate measurement use the leading edge of the black gasket. Do not fill beyond the maximum graduation.

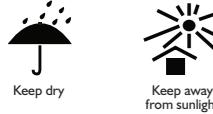
• To expel air bubbles, hold syringe with tip pointing up. Tap side of syringe to allow bubbles to rise toward tip. Draw back slightly on plunger, then push plunger upwards to eject air into the barrel and tip. Repeat until bubbles are eliminated.

• Use immediately or cap off and label syringe until ready to use.

## DISPOSAL

Dispose of syringe as required by Hospital Protocols. If used in home, dispose in household rubbish, or contact the local state healthcare agency

## STORAGE CONDITIONS



## LABELLING SYMBOLS

<b>STERILE</b>	<b>EO</b>		Sterilized using Ethylene Oxide
			Single Use
			Do not re-sterilize
			Caution
			Consult instructions for use

**EC** **REP** HMC Premedical S.p.A.  
Via Bosco 1/3,  
41037 Mirandola (MO) – Italy

**MEDICINA LTD.**  
Unit 2-4, Rivington View Business  
Park, Station Road, Bolton BL6 5BN,  
UK.  
  
ENFit is a registered trademark of GEDSA  
used with their permission.

**CE**  
1 6 3 9



**EC** **REP** HMC Premedical S.p.A.  
Via Bosco 1/3,  
41037 Mirandola (MO) – Italy

**MEDICINA LTD.**  
Unit 2-4, Rivington View Business  
Park, Station Road, Bolton BL6 5BN,  
UK.  
  
ENFit est une marque de commerce déposée  
de GEDSA utilisée avec sa permission.

**CE**  
1 6 3 9



**EC** **REP** HMC Premedical S.p.A.  
Via Bosco 1/3,  
41037 Mirandola (MO) – Italy

**MEDICINA LTD.**  
Unit 2-4, Rivington View Business  
Park, Station Road, Bolton BL6 5BN,  
UK.

**CE**  
1 6 3 9



## ANLEITUNG

• Respektieren Sie stets die Anweisungen zur Anwendung von oralen oder enteralen Spritzen, die Sie von Ihrem Arzt oder dem medizinischen Pflegepersonal erhalten haben.

• Die Spritze kann mit einem männlichen ENFit-kompatiblen Konnektor verbunden sein und während des Füllens mit einem männlichen ENFit-kompatiblen Konnektor verbunden sein, um das Risiko einer falschen Dosierung zu reduzieren. Medicina empfiehlt nicht, Spritzen mit der „Bechermethode“ aufzufüllen.

• Montieren Sie den Spritzenkolben vor dem Füllen zuerst vollständig. Aspirieren Sie das Flüssigkeit in die Spritze. Zur exakten Messung verwenden Sie die Markierung der schwarzen Dichtung. Nicht oberhalb der maximalen Skalenstellung füllen.

• Um Luftpäpchen herauszuholen, halten Sie die Spritze so, dass der Ansatz nach oben zeigt. Klopfen Sie seitlich an die Spritze, damit die Luftpäpchen nach oben steigen können. Ziehen Sie den Kolben leicht zurück und drücken Sie ihn dann wieder nach oben, damit Luft in den Spritzenzylinder und den Ansatz gelangen kann. Wiederholen Sie den Vorgang, bis keine Luftpäpchen mehr zu sehen sind.

• Spritze sofort verwenden oder bei späterem Gebrauch mit Kappe verschließen und Spritze etikettieren.

## ENTSORGUNG

Spritze gemäß Krankenhausbestimmungen entsorgen. Bei Heimgebrauch über den Haushalt entsorgen oder die lokale staatliche Gesundheitsbehörde kontaktieren.

## LAGERUNGSBEDINGUNGEN



Garder au sec



Conserver à l'abri de la lumière du soleil

## ETIKETTENSYMBELE

<b>STERILE</b>	<b>EO</b>		Sterilized à l'oxyde d'éthylène
			Usage unique
			Ne pas résteriliser
			Achtung
			Consulter les consignes d'utilisation

**EC** **REP** HMC Premedical S.p.A.  
Via Bosco 1/3,  
41037 Mirandola (MO) – Italy

**MEDICINA LTD.**  
Unit 2-4, Rivington View Business  
Park, Station Road, Bolton BL6 5BN,  
UK.

**CE**  
1 6 3 9



## MODO DE EMPLEO

• Utilice siempre las jeringas orales o enterales conforme al protocolo de uso recomendado por el profesional sanitario.

• La jeringa debe estar conectada a un conector macho compatible con ENFit durante el llenado. Y se debe administrar oralmente o a un dispositivo compatible con ENFit en el caso de administración enteral para reducir el riesgo de inexactitudes en el volumen de dosificación. Medicina no recomienda el uso de la técnica de llenado de copa para llenar jeringas.

• Presione el émbolo completamente antes de proceder al llenado. Extraiga líquido dentro de la jeringa. Para una medida exacta, utilice el borde principal de la arandela negra. No llene la jeringa más allá de la graduación máxima.

• Para expulsar las burbujas de aire, sujetela la jeringa con la punta hacia arriba. Golpee suavemente la jeringa por los laterales para permitir que las burbujas suban hacia la punta. Retraiga ligeramente el émbolo o bien empujelo hacia arriba para expulsar el aire del cilindro y la punta. Repita esta operación hasta eliminar todas las burbujas.

• Utilícela inmediatamente o bien tape y etiquete la jeringa hasta que la vaya a usar.

## ELIMINACIÓN

Elimine la jeringa conforme a los protocolos del hospital. En caso de uso doméstico, elimínela junto con la basura del hogar o póngase en contacto con las autoridades sanitarias locales.

## CONDICIONES DE ALMACENAMIENTO



Trocken aufbewahren



Vor Sonnenlicht geschützt aufbewahren

## SÍMBOLOS DE ETIQUETADO

<b>STERILE</b>	<b>EO</b>		Produkt mit Ethylenoxid sterilisiert
			Einwegprodukt. Nicht erneut sterilisieren
			Achtung: Gebrauchsanleitung
			De un solo uso
			Consulte las instrucciones de uso

**EC** **REP** HMC Premedical S.p.A.  
Via Bosco 1/3,  
41037 Mirandola (MO) – Italy

**MEDICINA LTD.**  
Unit 2-4, Rivington View Business  
Park, Station Road, Bolton BL6 5BN,  
UK.

**CE**  
1 6 3 9



## ISTRUZIONI

• Attenersi sempre al protocollo per l'uso delle siringhe orali o enterali, seguendo le indicazioni fornite dall'operatore medico-sanitario.

• La siringa deve essere fissata a un connettore maschio compatibile con ENFit durante il riempimento. E la somministrazione per via orale oppure a un dispositivo compatibile con ENFit in caso di somministrazione per via enteral, per ridurre il rischio di somministrazione di volumi non precisi. Medicina consiglia di ricorrere alla tecnica di "cupping" per riempire le siringhe.

• Prima di procedere al riempimento, spingere lo stantuffo fino in fondo. Aspirare il liquido nella siringa. Per misurazioni precise, utilizzare il bordo principale della arandela nera. Non riempire la siringa oltre la graduazione massima.

• Per liberare le bollicine d'aria, tenere la siringa con la punta rivolta verso l'alto. Picchiare il lato della siringa per farle subire un direzione verso l'alto. Tirare leggermente indietro lo stantuffo, poi spingerlo verso l'alto per eliminare l'aria dal cilindro e dalla punta. Ripetere fino a eliminare tutte le bollicine presenti.

• Utilizzare immediatamente oppure mettere il cappuccio sulla siringa ed etichettarla finché non sarà necessario riutilizzarla.

## SMALTIMENTO

Smaltire le siringhe come richiesto dai protocolli ospedalieri. In caso di uso domestico, smaltirle insieme ai rifiuti domestici o rivolgersi alla più vicina azienda sanitaria statale.

## CONDIZIONI DI CONSERVAZIONE



Mantener seco



Manten alejado de la luz solar

## SIMBOLI SULL'ETICHETTA

<b>STERILE</b>	<b>EO</b>		Stérilizzata con ossido di etileno
			Monouso
			Non risterilizzare
			Attenzione
			Leggere le istruzioni per l'uso

**EC** **REP** HMC Premedical S.p.A.  
Via Bosco 1/3,  
41037 Mirandola (MO) – Italy

**MEDICINA LTD.**  
Unit 2-4, Rivington View Business  
Park, Station Road, Bolton BL6 5BN,  
UK.

**CE**  
1 6 3 9



## INDICAÇÕES

• Siga sempre o protocolo de utilização de seringas para administração oral ou entérica, conforme as indicações do profissional de saúde.

• A siringa tem de ser ligada a um conector macho compatível com ENFit durante o enchimento e TAMBÉM ser utilizada para administração oral, ou, caso seja utilizada para administração entérica, através de um dispositivo compatível com ENFit, de modo a reduzir o risco de imprecisões no volume de dosagem. A Medicina não recomenda a utilização da técnica de "enchimento por copo" para encher siringas.

• Pressione totalmente o émbolo antes de encher. Puxe o líquido para a siringa. Para uma medição exata, utilize a extremidade orientadora do pistão preto. Não encha para além da graduación máxima.

• Para libertar bolhas de ar, segure na siringa com a ponta virada para cima. Bata levemente na lateral da siringa para fazer com que as bolhas subam em direção à ponta. Recolha ligeiramente o émbolo e empurre-o para cima, para ejectar o ar para o cilindro e a ponta. Repita até as bolhas terem sido eliminadas.

• Utilize imediatamente ou coloque a tampa e rotele a siringa até estar pronta a utilizar.

## ELIMINAÇÃO

Elimine a siringa conforme indicado pelos protocolos hospitalares. Se for utilizada no domicílio, eliminate com o lixo doméstico ou contacte a autoridade local de cuidados de saúde.

## CONDICÕES DE ARMAZENAMENTO



Manter seco



Manter afastado da luz solar

## SÍMBOLOS DAS ETIQUETAS

<b>STERILE</b>	<b>EO</b>		Esterilizado com óxido de etileno
			Utilização única
			Non reesterilizar
			Cuidado
			Consultar as instruções de utilização

**EC** **REP** HMC Premedical S.p.A.  
Via Bosco 1/3,  
41037 Mirandola (MO) – Italy

**MEDICINA LTD.**  
Unit 2-4, Rivington View Business  
Park, Station Road, Bolton BL6 5BN,  
UK.

**CE**  
1 6 3 9



Description: Low Dose Oral Tip Syringe Instructions For Use			
Code: OTLDIFU0031639		Size: W 356.4mm x H 210mm	
Colours: Black & Full Colour		Date created: 27/11/2020	
Reason for artwork commission/revision: Add EC representative			
Task	Name	Signature	Date
<b>Proofed by</b>	Joanne Schmidt		27/11/2020
<b>Reviewed by</b>	Gary McMahon		09/12/2020
<b>Approved by</b>	Caterina Buono		09/12/2020
<b>APPROVALSBOX001</b>			